

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 119

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**













## Hero Conserven Lenzburg

Schlussbilanz per 31. Dezember 1972  
(von der Generalversammlung vom 7. Mai 1973 genehmigt)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Umlaufvermögen:		Kurzfristiges Fremdkapital:	
Kassa, Postcheck, Wechsel	282 501.18	Lieferanten	3 445 679.15
Banken	1 261 898.01	Banken, Akzpte und Pflichtlagerwechsel	26 900 180.—
Forderungen	14 500 669.06	Dividende des Rechnungsjahres	3 400 000.—
Wertschriften	1 632 375.—	Uebrigere Verbindlichkeiten	4 963 211.72
Vorräte	43 973 274.38	Rückstellungen für Verpflichtungen und Wertberichtigungen	7 884 944.93
Darlehen an Tochtergesellschaften	19 935 221.17	Langfristiges Fremdkapital:	
Anlagevermögen:		Obligationenanleihe 1965	12 000 000.—
Grundstücke (112,41 ha)	—.—	Eigenkapital:	
Fabrikanlagen	—.—	Aktienkapital	24 000 000.—
(Versicherungswert Fr. 59 256 700.—)	—.—	Allgemeiner Reservefonds	6 500 000.—
Wohnhäuser	—.—	Spezialreserve	7 800 000.—
(Versicherungswert Fr. 4 245 500.—)	—.—	Reserve für ausserordentliche Risiken	3 200 000.—
Beteiligungen	19 000 000.—	Gewinnvortrag	491 923.—
	<u>100 585 938.80</u>		<u>100 585 938.80</u>
<b>Einnahmen</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972</b>	<b>Ausgaben</b>	
	Fr.		Fr.
Ertrag des Warenkontos	27 927 397.09	Allgemeine Unkosten	18 573 800.96
Ertrag Beteiligungen, Zinsen	3 428 095.41	Zinsen	1 536 901.28
	<u>31 355 492.50</u>	Steuern	1 776 177.70
		Abschreibung auf Gebäuden und Maschinen	4 864 784.56
			<u>26 751 664.50</u>
		<b>Gewinnkonto</b>	
			Fr.
Reingewinn des Rechnungsjahres			4 603 828.—
Vortrag vom Vorjahre			<u>308 286.—</u>
			<u>4 912 114.—</u>

## Banca Prealpina, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1972  
(dopo le deliberazioni dell'assemblea degli azionisti)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		Debiti a vista presso banche	4 062 940.72
Crediti a vista presso banche	10 286 972.11	Debiti a termine presso banche	—.—
Crediti a termine presso banche	13 015 202.53	Conti creditori a vista	56 195 121.02
— di cui con scadenza fino a 90 giorni	21 504 320.—	Conti creditori a termine	2 097 699.05
Effetti cambiari	96 600.—	— di cui con scadenza fino a 90 giorni	1 669 699.05
Conti correnti debitori senza copertura	3 687 553.09	Libretti di deposito	6 428 737.91
Conti correnti debitori con copertura	17 881 667.83	Altre poste del passivo	3 193 684.45
— di cui con garanzia ipotecaria	1 131 097.16	Capitale	8 000 000.—
Anticipi e prestiti fissi senza copertura	668 588.51	Riserva legale	540 000.—
Anticipi e prestiti fissi con copertura	11 185 421.78	Riserva straordinaria	3 100 000.—
— di cui con garanzia ipotecaria	1 309 944.78	Riporto a nuovo	52 882.65
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	349 380.—		
Titoli	2 042 158.65		
Altre poste dell'attivo	2 953 201.30		
	<u>83 671 065.80</u>		<u>83 671 065.80</u>
Debitori per cauzioni e garanzie	14 403 179.40	Cauzioni e garanzie prestate	14 403 179.40
Informazioni complementari al bilancio		Informazioni complementari al bilancio	
Titoli		Impegni derivanti da accreditivi	221 062.50
Obbligazioni svizzere:	Fr.		
Confederazione	231 220.—		
Cantoni e comuni	727 352.—		
Imprese industriali	128 101.65		
Altre	2 000.—		
	<u>1 088 673.65</u>		
Obbligazioni fondarie svizzere	52 530.—		
Azioni svizzere:			
Imprese industriali	170 880.—		
Obbligazioni estere:			
Enti di diritto pubblico	173 050.—		
Altre	312 248.—		
	<u>485 298.—</u>		
Quote di fondi di investimento	244 777.—		
	<u>2 042 158.65</u>		
Totale degli attivi all'estero	Fr.		
dei quali:			
— crediti verso banche con scadenza fino a 90 giorni	18 428 947.25		
— crediti verso banche con scadenza superiore ai 90 giorni	3 000 000.—		
	<u>21 428 947.25</u>		
Dare		Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1972	Avere
	Fr.		Fr.
Interessi passivi	676 706.16	Saldo riportato 1971	67 665.84
Provvigioni	196 384.74	Interessi attivi	2 308 900.69
Organi della Banca e personale	1 527 465.22	Provvigioni	2 647 845.25
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	19 064.13	Proventi da operazioni su divise	689 082.43
Spese generali e d'ufficio	948 200.98	Reddito del portafoglio titoli	64 855.82
Imposte	886 180.—	Diversi	29 533.85
Ammortamenti	401 000.—		
Utile netto 1972	1 085 216.81		
Riporto 1971	67 665.84		
	<u>5 807 883.88</u>		<u>5 807 883.88</u>







## Roco Conserven Rorschach

### Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 7. Juni 1973, punkt 10.30 Uhr, im Stadttheater St. Gallen.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1972.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Mitteilungen und Umfrage.

Geschäftsbericht, Erfolgsrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der 56. Generalversammlung liegen vom 21. Mai 1973 an im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten sind bis spätestens 29. Mai 1973, 12.00 Uhr, schriftlich anzufordern, von Inhaberaktionären unter Beilage einer Bankbestätigung über ihren Aktienbesitz. Namenaktionäre sind auf Grund der am 16. Mai 1973 im Aktienbuch eingetragenen Anzahl Aktienstimmberechtigt.

In der Zeit vom 16. Mai bis 8. Juni 1973 werden keine Handänderungen für Aktien eingetragen.

Stellvertretung an der Generalversammlung ist gemäss Art. 13 der Statuten nur durch einen andern Aktionär zulässig.

Rorschach, den 2. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

## UNICATER SA, Glarus

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 6. Juni 1973, 17 Uhr, am Sitze der Kontrollstelle, K. E. Brunswiler, Treuhand AG, Dufourstrasse 49, 8008 Zürich.

#### Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung 1971.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Rücktritt und Neubestellung des Verwaltungsrates.
4. Rücktritt und Neubestellung der Kontrollstelle.
5. Rücktritt und Neubestellung des Domizilhalters.
6. Diverses.

Teilnahmeberechtigt sind Aktionäre, die sich durch Vorweisung von Aktienzertifikaten oder durch entsprechende Depotbescheinigungen schweizerischer Banken ausweisen. Ein Aktionär kann sich durch einen anderen Aktionär mit schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Glarus, den 18. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

## SEIGA GLARUS

### Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 7. Juni 1973, vormittags 11.45 Uhr, im Bureau der Stroppel AG, Turgi.

#### Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1972 nach Anhören des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit den Anträgen über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab 28. Mai am Sitze der Gesellschaft in Glarus zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich zu deponieren. Gegen Vorweisung der Depotklärung wird ihnen eine Ausweisakte ausgehändigt.

Glarus, den 15. Mai 1973

Der Verwaltungsrat



# SAURER

## AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER, ARBON

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Mai 1973 hat für das Geschäftsjahr 1972 die Ausschüttung folgender Dividende beschlossen:

### pro Inhaberaktie

Fr. 55.— brutto, nach Abzug der Verrechnungssteuer  
Fr. 38.50 netto, gegen Abgabe des Coupons Nr. 39

### pro Namenaktie

Fr. 11.— brutto, nach Abzug der Verrechnungssteuer  
Fr. 7.70 netto, gegen Abgabe des Coupons Nr. 39

Die Auszahlung erfolgt ab heute bei nachgenannten Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft	} bei sämtlichen Sitzten und Niederlassungen
Schweizerischer Bankverein	
Schweizerische Kreditanstalt	
Thurgauische Kantonalbank	
Bank Leu AG, Zürich	
Bankhaus Wegelin & Co., St. Gallen	

Arbon, den 23. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

## LA GENEVOISE

### Compagnie d'Assurances sur la Vie

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie, du 8 mai 1973, a décidé de porter le capital social de fr. 12 000 000.— à fr. 13 200 000.— par émission de 1200 actions nominatives nouvelles de fr. 1000.— chacune. Ces actions sont libérées par l'incorporation partielle de la réserve spéciale et distribuées gratuitement à raison d'une action nouvelle pour 10 anciennes détenues. Le droit de timbre d'émission et l'impôt anticipé sont supportés par la société.

Le droit de souscription s'exerce dès le 9 mai au moyen du coupon N° 16.

Les corps de titres anciens devront être présentés au siège de la compagnie, 2, place de Hollande, Genève, pour être munis du timbre constatant l'augmentation de capital consécutive à la décision de l'assemblée générale du 8 mai 1973. Cette présentation s'effectuera dès le lundi 28 mai 1973 et jusqu'au mardi 31 juillet 1973.

## Zwahlen & Mayr SA, Aigle

Constructions métalliques

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

pour jeudi 14 juin 1973, à 16 h. 30 (liste de présence dès 16 h.), au réfectoire de l'usine, aux Isles, Aigle.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes au 31 décembre 1972, et de la gestion.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Désignation de l'organe de contrôle.
6. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront mis à la disposition des actionnaires dès le 1<sup>er</sup> juin 1973, au siège de la société, Les Isles, Aigle.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises, jusqu'au 8 juin 1973, aux actionnaires justifiant de la propriété des titres par les banques suivantes:

à Lausanne:

Banque Cantonale Vaudoise, Banque Populaire Suisse, Banque Vaudoise de Crédit, Crédit Suisse, Société de Banque Suisse, Union de Banques Suisses.

à Aigle:

Banque Cantonale Vaudoise, Banque Vaudoise de Crédit, Société de Banque Suisse.

Au nom du conseil d'administration

Le président: M. Giovanola

## International Saint-Gobain I.S.G

Convocation pour l'assemblée

Les actionnaires sont convoqués dans les bureaux du Crédit Suisse, à Zurich, 8, Paradeplatz, le jeudi 7 juin 1973, à 11 h., en

### assemblée générale ordinaire

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972.
2. Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1972.
3. Approbation des comptes et répartition du bénéfice disponible.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction pour leur gestion.
5. Nomination d'administrateurs.
6. Divers.

Le bilan au 31 décembre 1972, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que le rapport de gestion sont déposés dans les bureaux de la société, 26, rue Saint-Pierre, à Fribourg, où les intéressés peuvent en prendre connaissance dès le 23 mai 1973.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout propriétaire d'actions au porteur doit justifier de sa qualité d'actionnaire par le dépôt de ses actions ou d'une déclaration de banque au siège social deux jours au moins avant la réunion.

Le conseil d'administration

## Société immobilière de l'Avenue des Alpes, Montreux

Le dividende de l'exercice 1972 est payable dès le 18 mai 1973 à l'Union de Banques Suisses à Montreux par Fr. 50.— aux actions privilégiées contre remise du coupon N° 30, par Fr. 30.— aux actions ordinaires contre remise du coupon N° 29, et par Fr. 72.— aux parts de fondateurs contre remise du coupon N° 16 moins impôts 30%.

Le conseil d'administration

An guter Verkehrslage im steuergünstigen

RHEINFELDEN

vermieten wir

### Büro-, Fabrikations- und Lagerräume

noch 1. und 2. Etage à 540 m<sup>2</sup>, unterteilbar, Bodenbelastung 1200 kg/m<sup>2</sup>, lichte Höhe 3,4 m, Warenlift 4 t Tragkraft, Personnlift, Parkplätze.

Vermietung:  
HGZ-Aktiengesellschaft  
Abt. Liegenschaftsverwaltung  
8046 Zürich  
Telefon 01 / 57 14 40

Gummistempel  
Numeraleure  
Stempelwaren  
Tel. 27 20 38  
27 28 25

**KAIER**  
Strehlgasse 6, 8001 Zurich

Zu verkaufen

### 2 Karteianlagen

(vollelekt.), Occasion

für Karteikarten Format A6 quer, inkl. Motor (220 V mit Stoppvorrichtung und Stationsschaltung) sowie Arbeitsbrett für Frontalbearbeitung (8 el. angegr. Wannen mit je 4 Karteibahnen), einwandfreier Zustand, günstiger Preis. Anfragen unter Telefon 01 / 39 53 53

Suchen Sie eine interessante, weitgehend selbständige Mitarbeit als

### Buchhalter(in) ?

Als gut fundiertes Handelsunternehmen mit Dienstleistungsbetrieb in der Maschinenbranche offerieren wir Ihnen sehr fortschrittliche Anstellungsbedingungen, zeitgemässe Entlohnung mit besonderer Anerkennung der Leistung und nicht zuletzt einen gesicherten, modern eingerichteten Arbeitsplatz, in freundlicher Umgebung des Berner Seelandes.

Dürfen wir Ihre Bewerbung, die wir streng vertraulich behandeln werden, unter Chiffre 80-3337, an Schweizer Annoncen AG, 2501 Biel, erwarten?

Besten Dank zum voraus.

A vendre à Genève

Société anonyme, fondée en 1935, en pleine activité

### Fabrication et représentations

Branche textile, moyenne importance. Avec propre immeuble proche centre.

Prix demandé: fr. 900 000.—

Chiffre E 61262-18, Publicitas, Genève.

## Villars Holding SA, Fribourg

Conformément à la décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 22 mai 1973, le coupon N° 56 est payable dès le 23 mai 1973 pour l'exercice allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1972, par fr. 16.— brut par action.

Banque de l'Etat de Fribourg

Banque Populaire Suisse

Union de Banques Suisses

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA

Le conseil d'administration

Der

**SHAB-Leserkreis**  
ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft  
Insrieren Sie!

**Nichtigerklärung**

Das Sparheft Nr. 1.161.544.U der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 23. Mai 1973  
Kantonalbank von Bern  
Biel

**Speditions-Bücher**

**Postcheck-Bücher**

**Journal-Bücher**

**Muster-Bücher**

**Kassa-Bücher**

**Salär-Bücher**

E. KELLER AG  
Florastrasse 10 8610 Uster

**Griechischer Marmor**

(1. Qualität: Kategorie AA)

Direktimport. Kurze Lieferfristen, auch für grössere Quantitäten.

Sämtliche Dimensionen werden direkt auf die Baustelle geliefert.

**Ab Fr. 80.- per m<sup>2</sup>**

Exklusiv-Verkauf für die ganze Schweiz.

SOLOMOS  
rue des Marbriers 4  
1204 Genf, Tel. (022) 25 50 83 und 20 29 18

**Brochure Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires**

Edition décembre 1971

Prix: fr. 3.- (port compris)  
Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce 3011 Berne

La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants

Rapport spécial

Sur mandat du Conseil fédéral, la commission fédérale de la consommation a procédé à une enquête sur la perception du service dans les cafés et restaurants. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport et ordonne sa publication. Il a paru aux éditions de la Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne, où il peut être obtenu contre versement préalable de fr. 5.50 au compte de chèques postaux 30-520.

**Inserate erschliessen den Markt**

**NANOTRONIC 7001**

**Magnetknoten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik**

Rebuma Suter AG  
Uetlibergstrasse 350  
8045 Zurich Tel. 01-336636/37



**Geschenk-Neuheiten**  
für Aktionen  
Eröffnungen  
Genererversammlungen  
Kunden  
Jubiläen  
Personalien  
Sales Promotion  
Tagungen  
Vereine  
Weihnachten  
Permanente Ausstellung  
Oscar Eberli AG Zürich  
Schlegelgasse 119  
Tel. 01 45 57 97

**Das Sparheft Nr. 2470-02411-1**

ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 3500.- wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und eine neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Infolge Anschaffung eines Computers zu verkaufen

**Buchungs- und Fakturieraumotat**

**Exacta-Continental 6000**

mit eingebauter Schreibmaschine und 8 Rechenwerken. Umprogrammierung und Wartung durch die Firma Nixdorf-Computer zugesichert. Bei sofortiger Wegnahme günstiger Preis.

Meister Co. AG  
3415 Hasle-Rüegsau  
Telefon 034 / 3 54 41

**Kreditschutz-Verband Burgdorf**

Inkass und Informationen im In- und Ausland periodische Auskunftslisten  
3400 Burgdorf, Grinaustrasse 21  
Telefon 034 / 2 21 80

Zu vermieten ab Sommer 1974

**Regionallager in Gland VD**

(Im Projektstudium)

Auch für Gewerbeunternehmen oder Kleinindustrie geeignet.

- Ideale Lage, halbwegs zwischen beiden welschen Metropolen Lausanne und Genève, in unmittelbarer Nähe der SBB-Station Gland, über die Autobahn ist der Flughafen Genève-Cointrin in 15 Minuten erreichbar.
- 3000 m<sup>2</sup> nach Wunsch der Interessenten unterteilbar.
- Nutzhöhe 4 m.
- Inneneinrichtung nach Wunsch.
- Eine allfällige Lagerverwaltung können wir übernehmen.
- Administrative Lokale (Büros, Konferenzzimmer, Sanitätslokal) stehen zur Verfügung.

Schreiben Sie uns:

Postfach 288, 1211 Genève 26

**Seltene Gelegenheit**

Wir verkaufen auf Ende 1973 von IBM gewartete

**elektronische Fakturier-, Buchungs- und Abrechnungsmaschine IBM 632, Modell 3**

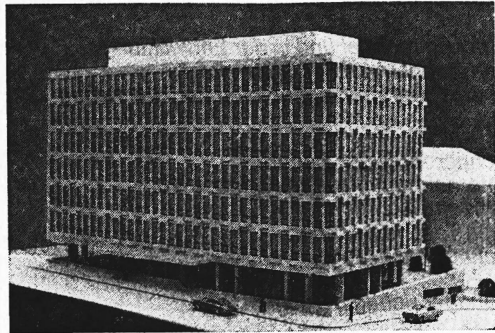
bestehend aus

- modifizierter IBM Standard Electric Schreibmaschine, Wagenbreite 16", Schrift Pica, mit % und 1/100-Taste
- Zehner-Eingabetastatur mit Subtotal- und Totalschalter
- elektronischer Recheneinheit Nr. 636 mit 8 Magnetkernspeichern à 10 Stellen
- IBM-Kartenlocher Nr. 976 mit Programmkarte für automatische Steuerung

Preis äusserst günstig nach Vereinbarung.  
(Neupreis 1963: Fr. 47 000.-)

Anfragen bitte unter Chiffre 44-60839 an Publicitas, 8021 Zürich.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!



**Immeuble administratif et commercial Avenue Mon-Repos 24**

A louer dès le 1<sup>er</sup> septembre 1974

- de plain-pied, locaux de 180 m<sup>2</sup> entièrement vitrés sous arcades, pour magasin d'exposition et de vente, réception de la clientèle, etc.
- sur six niveaux, surfaces de 344 m<sup>2</sup> par étage à l'usage de bureaux, locaux administratifs et commerciaux, études, cabinets médicaux, etc.

Construction de classe supérieure, situation de premier ordre. Parc privé intérieur de 42 places. Deux ascenseurs. Locaux d'archives. Aménagements au gré des preneurs (parois mobiles, aucun pilier). Groupe sanitaire de 4 toilettes par étage.

Baux de longue durée.

Plans, description technique et prix de location à disposition auprès de la

GERANCE SEILAZ & CIE SA  
Tél. 23 84 91/92  
Place Bel-Air 1, Lausanne

Ein Grossunternehmen sucht für die Errichtung eines Zweigbetriebes in Raum

Bern - Luzern - Zürich - Olten - Solothurn

ein

**Lager- oder Fabrikareal**

möglichst nahe bei einem Autobahnanschluss, zu mieten mit zirka 4000 m<sup>2</sup> Parterre-Fläche und zirka 2000 m<sup>2</sup> 1. Ober- oder Untergeschoss und Parkplätze für zirka 100 Autos.

Offerten mit genauen Orts- und Preisangaben sind zu richten an den Beauftragten

Dr. Edw. Zingg, Organisations- und Betriebsberatung,  
Postfach 55, 3000 Bern 8.

**ALF-LEASING**

für die Finanzierung von Investitionsgütern durch langfristige Miete.

**ALF-FACTORING**

Debitorenüberwachung, Inkasso und Finanzierung von Debitorenausständen im In- und Ausland.

5200 Brugg, Badenerstrasse 11, Tel. 056 41 44 64  
ALF ist ein Tochterunternehmen der Schweizerischen Bankgesellschaft



AUFINA LEASING + FACTORING AG



**COUPON:**

Bitte mehr Information über

- ALF-Leasing  
Bitte senden Sie mir die Broschüre «Neue finanzielle Dynamik»
- ALF-Factoring  
Bitte senden Sie mir die Broschüre «5 Probleme mit Debitoren»

Firma: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: ALF, Aufina Leasing + Factoring AG,  
Badenerstrasse 11, 5200 Brugg



## Baustop!? Die Höhe ausnutzen!



**Lagern  
Transportieren  
Bereitstellen**

**emag norm**

8213 Neunkirch / SH  
Telefon 053 / 6 14 81 Telex 76143

Auf- und Anbauen. Neuen Lagerraum gewinnen. Mit FIX-Regalen. Feste Regalkörper. Ohne Schrauben oder Schweißungen montiert. Absolut stapelsicher! Tragkraft 5 Tonnen. Durch Tablare und Trennwände vielfach unterteilbar. Verschiedene Schrank-Einheiten können an beliebiger Stelle eingebaut werden.

Wir senden Ihnen gern den Prospekt No. Und wenn Sie das gesamte Programm kennen lernen möchten, verlangen Sie den Katalog. Wir liefern: Regale - Schränke - Kästen - Garderoben - Habebühnen - Werkbänke und Büromöbel.

# TOSHIBA— und Sie rechnen richtig!

Weil Toshiba richtig rechnet und in der Entwicklung von Elektronenrechnern an der Spitze liegt. Weil Toshiba ein Programm anzubieten hat, das richtig berechnet ist:

Elektronenrechner für jeden Bedarf. Vom Grossunternehmen bis zum Kleinbetrieb. Vom schreibenden Tischrechner bis zum kleinen Taschenrechner. Elektronenrechner nach Mass. Von Toshiba. Auch für Ihr Budget richtig berechnet!

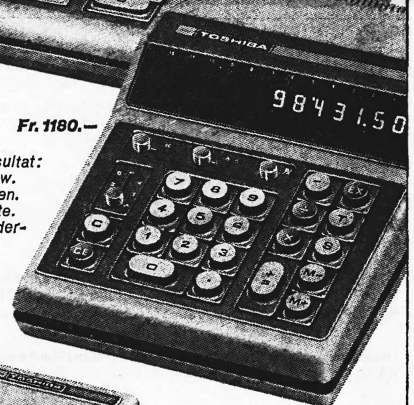
**Toshiba BC-1218 P Fr. 1980.—**

Schreibender 4-Operationen Elektronenrechner, mit leisem, schnellem Druckwerk. Eingabe: 12x12 Stellen. Resultat: 12 Stellen Underflow/Overflow. Fliess und Gleitkomma. Buffer-Register. 1 Speicher. Automatische Konstante. 5/4 Rundung. %-Taste.



**Toshiba BC-1217 Fr. 1180.—**

1 Speicher, 12x12 Stellen. Resultat: 12 Stellen. Underflow/Overflow. Grosse, grün leuchtende Zahlen. Gleit und Fixkomma. Konstante. Nullenunterdrückung. Tausender-Unterteilung. Rückruftaste. 5/4 Rundung.



**Toshiba BC-0804 B ab Fr. 690.—**

Handlicher Taschenrechner. 8x8 Stellen. Underflow und Overflow. Grosse, grün leuchtende Zahlen. Gleit- und Fixkomma. Konstante. Nullenunterdrückung. Batteriespannungsmesser. Prozentrechnung Brutto/Netto. Betrieb über Netz, Normalbatterien oder aufladbaren Akku.

## cäsar muggli

8023 Zürich 1, Lintheschergasse 15, Tel. (01) 25 1062

Vertretungen und Servicestellen:

- Aarau: 064/22 18 17, Basel: 061/25 32 88, 061/22 06 24, 061/23 92 95, Bern: 031/25 34 91, Biel: 032/3 79 42, La Chaux-de-Fonds: 039/23 57 00, Chur: 081/22 13 68, Genève: 022/32 37 40, Hunzenschwil: 064/47 27 41, Lausanne: 021/23 52 57, Lugano: 091/2 40 91, Luzern: 041/22 40 35, 041/22 52 51, Rapperswil: 055/27 23 20, Solothurn: 065/3 05 89, St. Gallen: 071/22 59 31, Zürich: 01/25 10 62



Votre fournisseur pour timbres caoutchouc

032 3 94 99

Fabrique de timbres caoutchouc

**ALEX SCHMID**

55, Faubourg du Lac

2502 BIENNE-BIEL

**INKASSO**

Zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz

**CONFIDENTIA GmbH**

Neufeldstrasse 21

3012 Bern Tel. 031/241012

**MEMMEL**

Memmel-Stempel

SCHARFE ABDRÜCKE AUF JAHRE

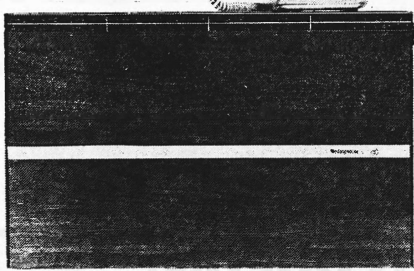
STEMPEL MEMMEL

4000 BASEL

Tel. 061 35 02 35

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Appelez aujourd'hui... pour être au frais demain



Une analyse sans frais pour vous nous permettra de vous recommander la meilleure installation de climatisation Westinghouse.

Il en existe une pour chaque budget et chaque besoin.

Si vous désirez vivre dans une atmosphère fraîche et confortable demain, demandez-nous aujourd'hui encore une analyse gratuite ou retournez-nous le coupon ci-dessous.

**Vous êtes tranquille avec Westinghouse**

Coupon pour une documentation gratuite FOSC 23.5.

Nom : \_\_\_\_\_

Rue et No : \_\_\_\_\_

No postal et lieu : \_\_\_\_\_

A envoyer à votre électricien ou à

WESTELECTRO S.A., avenue Ruchonnet 3, Lausanne. Tél. (021) 20 50 71

WESTELECTRO S.A., rue Dancet 17, Genève. Tél. (022) 25 12 92

et **KU** H. Leuenberger, 8902 Urdorf-Zürich. Tel. (01) 98 77 12

**PATENTE KIRCHHOFFER RYFFEL & CO.**

8001 Zürich, Säbelsstrasse 58

Telefon (01) 23 38 74

Broschüre Eidg. Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Preis: Fr. 3.— (Porto inbegriffen)

Voreinzahlung erbeten auf unser Postcheckkonto 30-520.

Schweizerisches Handelsamtblatt 3011 Bern